

实用英语口语：“做梦去吧”怎么说 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/463/2021_2022__E5_AE_9E_E7_94_A8_E8_8B_B1_E8_c96_463320.htm 拒绝别人的说法有很多种，但如果是强调“此事绝无可能”，我们要怎么说才够形象地道呢？下面就给大家介绍三个好用的表达：做梦去吧，等下辈子吧，想都别想，死也不干。^_^1. In your dreams.你做梦去吧。拒绝别人的说法有很多种，但如果是强调“此事绝无可能”，在中文里我们常说“你做梦去吧！”或是“等下辈子吧”，这两句话在英文里分别是：“In your dreams.”和“Not in your life.”（注意一下，“In your dreams.”算是固定的用法，各位不要直接从中文翻译成“Go to dream.”）用法上很简单，中文里怎么用，英文里就怎么用。例如：A: Can you lend me two thousand dollars? (能不能借我两千块钱呢?)B: In your dreams. (做梦去吧。)A: Do you want to be my girlfriend? (要不要当我女朋友啊?)B: Not in your life. (等下辈子去吧。)2. Dont even think about parking here.想都别想在这停车。想告诉别人此处不准停车，最简单实用的句子就是“No parking here.”但是如果强调此处真的是不准停车，老美会说：“Dont even think about parking here.”所以不但是不准停车，你连想都别想。这个even在这里就是一个加强语气很好的用法。要表达“想都别想做什么”，我们就可以用“Dont even think about ...”，比如：Dont even think about lying.（想都别想撒谎。）当别人向你提出无理要求的时候，你也可以直接说：Dont even think about it!3. Over my dead body.打死我我也不干。同样也是拒绝别人，同样也是强调绝无可能，英文里还有一句“Over my

dead body." 从字面上来看，这句话是说"这件事除非我躺下了，你从我身上跨过去才能做"。翻成中文就是"打死我我也不干"。例如别人问你："Could you clean up the bird poop on my car?" (能不能帮我清一下车上的鸟屎啊?) 你的回答就可以是 "Over my dead body. (死也不干)"再举个在 Friends的例子来加深各位的印象。有一回 Joey (男) 为了演出上的需要，必须练习和男生接吻 (多么骇人听闻的事啊!)，结果他要 Ross 和 Chandler 和他练习，Ross 的回答就是 "Over my dead body." 而 Chandler 的回答就更妙了："I'll use his dead body as a shield. (那我就拿他的尸体当挡箭牌)" 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com